

中國語文(索引)

《中國語文通訊》作者索引

(第1期至第18期)

[按姓氏的漢語拼音字母次序排列；「/」前之數字為期數，「/」後之數字為頁碼]

Bai

白葦

第二屆國際粵方言研討會在廣州舉行	4	38
廣東省中國語言學會學術代表團訪問澳門	6	38

B.H.

第二屆閩方言研討會明年在汕頭舉行	4	16
------------------	---	----

Bian

編輯室

發刊詞	1	3
語言的規範問題	1	6
開卷語	1	23
第二屆全國語言與文化學術研討會	9	39-41
《中國語文通訊》標題分類索引(第1期至第18期)	18	34
《中國語文通訊》作者索引(第1期至第18期)	18	41
啟事	26	50
更正(《武漢召開海峽兩岸黃侃學術研討會》)	29	42
《中國語文通訊》標題分類索引(第19期至第30期)	30	68-74
《中國語文通訊》作者索引(第19期至第30期)	30	75-80
「中學與大學『中學文化』教學研討會」總結	33	20-21
「1997與香港中國語文」研討會	37	61-62
第二屆中國訓詁學學術研討會	37	63-64
大專中國語文教學研討會	39	77
第三屆中國訓詁學(國際)學術研討會	42	54-55
第十五屆全國聲韻學學術研討會	42	56
香港中國語文教學研討會——從預科到大專	42	57-58
《中國語文通訊》標題分類索引(第31-40期)	42	59-64
臺灣語言發展學術研討會	43	63-64

第三屆國際中國古文字學研討會	44	61-62
香港大專中國語文教學研討會——因材施教與學以致用 稿例、審稿辦法	47 50	62-64 64
Bu		
卜立德		
有關翻譯的大談與特談	6	10
布裕民		
中國語文及文化科教學計劃	28	25-28
Cai		
蔡宗陽		
臺灣各大學院校國文教學研討會紀要	22	3-6
兩岸暨港新中小學國語文教學國際研討會	35	63-64
Cao		
曹綺雯		
讓中國語文課生出興味來——從啟動學生心靈開始	48	54-60
Cen		
岑逸飛		
「中國文比」教學問題	38	10-11
Chang		
常宗豪		
唐蘭和他的文字構成新體系——三書說	2	23
「桿」和「稈」的音義	45	43-44
Chen		
陳方正		
從日用語到科學語——談物理學名詞的衍生和翻譯	1	27
陳永豐		
再談「噍」「嚼」兩字的粵語音讀	6	30
尘元(陳原)		
在語詞的密林裏	8	5

陳原

語言「馬賽克」現象——港行所見所聞所思	10	6
改革開放與語言規劃	11	34
岑麒學和他的《漢語外來語詞典》	14	31
變態與應變——談當前中國語文問題	20	3-13

陳新雄

第七屆全國聲韻學研討會記實(臺灣臺中)	3	39
百年身世千年慮之林尹教授	8	34
臺北舉辦中國聲韻學國際學術研討會	8	39
所得者少，所失者多——大陸推行簡體字四十年的檢討	15	20
《說文》借形為事解	16	19
《唐五代韻集存》跋	22	28-30
臺灣推行國語教學的情況	33	26-29
《漢魏晉南北朝韻部演變考》序	34	54-55

陳雄根

「膺」、「贗」讀音辨析	3	14
「託」與「托」	5	16
「中止」和「終止」	5	21
「都」和「也」	6	29
復、復、覆和複	9	33
淺談錯別字	13	20
「造」與「做」	14	37
「苟」與「苟」	41	31-36

陳建樑

「孝」、「考」不可相混	3	16
-------------	---	----

陳善偉

淺談中國近代史專有名詞的翻譯	2	36
----------------	---	----

陳建民

漢語口語研究四十年	21	3-8
-----------	----	-----

陳銘坤

實用文類的教學設計	28	29-33
-----------	----	-------

陳月紅

「中國語文及文化科」中說話訓練的教學設計	28	34-45
語感、語料與語文教學	40	17-26

陳振寰

漢語言學國際學術研討會述評	21	39-41
---------------	----	-------

我所了解的王力先生	23	36-38
中國音韻學研究會第七次學術討論會	24	39-42
懷燕孫師	34	61
陳治文		
《嗣樸齋金文跋》編輯後記	26	45
陳漢森		
共同為中國文化重建工程而努力	38	12-15
陳勵中		
漢語複合式同形詞初探	35	37-43
從能指通向所指	38	49-52
陳特		
小學與中學「中國文化」教學研討會開幕詞	38	1-2
陳偉武		
紀念容庚先生百年誕辰暨中國古文字學學術研討會召開	33	61-64
陳雙新		
繫詞「是」起源的再討論	46	36-40
陳重光		
談談樓「花」	48	41-42
Cheng		
程榮		
規範型漢語詞的異形詞處理問題	50	8-16
Dai		
岱		
中國聲韻學國際學術研討會(香港)	9	38
戴璉璋		
許世瑛先生的生平與著作	16	31
戴慶廈		
《中國少數民族語言簡志叢書》簡介	3	22
Deng		
鄧仕樑		
香港的語言環境和語文教學	2	3
「斷腸——人在天涯」——論馬致遠《天淨沙·秋思》末句的節奏	10	22
文學教育與語言敏感——關於引導學生欣賞文學的問題	13	3

《九十年代香港大專國文科教學展望》座談會開幕詞	14	10
商業社會的文學教育	26	1-7
漢語與中文——香港地區語文教學觀念再思	38	6-14
專門語文教學的構思和前景	41	1-6
跨世紀的方向	47	1-2
當前香港的漢語教學	49	1-11
鄧景濱		
粵語音韻和國文教學	18	19
鄧思穎		
反身代詞的無定用法——談《孟子·離婁上》「天下大悅而將歸己」	22	39-42
粵語拼音系統的一些考慮——兼評「粵語拼音系統講談會」	25	28-31
第五屆中國語言學國際研討會紀要	39	78-80
第六屆國外語言學研討會紀要	41	52-53
Diao		
刁晏斌		
語言運用中的復舊現象	36	34-36
Ding		
丁邦新		
漢語語言學之父——趙元任先生	1	19
丁 忱		
十年來訓詁學的發展方向	17	17
古之君子，今之古人——黃焯先生傳略	22	25-27
定 遠		
百年漢語教學語法的總結——讀《漢語教學語法研究》	43	26-28
Dong		
董蓓菲		
大陸、香港、臺灣小學語文教科書的比較	35	1-12
董忠司		
第四屆國際閩方言研討會紀要	35	56-58
Du		
杜家祁		
論「也」「都」的語法意義	7	22

杜永道

文學語言的規範

25

27

Duan

段莉芬

最早出現繫詞「是」的地下資料

6

19

Fan

樊善標

評《普通語言學基礎》

10

30

九十年代香港大專國文科教學展望

14

3

Fang

方梓勳

中詩英譯：等值與翻譯效果

16

7

Feng

馮瑞生

說「宴爾新婚」

16

30

「百足之蟲」與「僵」

21

37-38

說「莽」字

23

41-42

《說文》與俗字

38

37-40

哲人其萎，泰山其頽——緬懷呂叔湘老人

47

58-61

馮春田

懷念殷孟倫師

28

58-60

馮祿德

中國語文及文化科的課程設計與香港中文教學的發展方向

28

1-14

馮良珍

《山西方言調查研究報告》評述

36

57-61

Gan

甘于恩

《漢語語言學論著目錄》

3

24

博採眾長大膽革新——評新編《現代漢語》

11

38

語言學的新希望——評介《中國語言學大辭典》

15

30

甘寧

《爾雅詁林》文化要義

46

31-35

Gao

高然

- | | | |
|-------------------|----|-------|
| 粵語正音座談會綜述(廣州) | 11 | 3 |
| 全國漢語方言學會第八屆學術年會紀要 | 37 | 57-60 |

高更生

- | | | |
|---------------------------|----|-------|
| 從「字」到「詞素」、「語素」——漢語語法術語的嬗變 | 29 | 26-31 |
| 詞組的功能分類 | 34 | 40-46 |
| 教師的楷模——憶殷煥先師 | 39 | 74-76 |
| 應當承認中間狀態的存在——語法規範的原則問題 | 40 | 69-74 |
| 「座位」與「坐位」等 | 42 | 46-50 |
| 加緊整理異體詞 | 46 | 15-19 |

Ge

戈寶權

- | | | |
|--------------|---|----|
| 翻譯小議——也談成語之忌 | 8 | 13 |
|--------------|---|----|

Gu

顧江萍

- | | | |
|---------------|----|-------|
| 店名中的趨新與懷舊 | 17 | 37 |
| 漢字在日語形象造詞中的作用 | 24 | 19-22 |

顧爾言

- | | | |
|-----------|----|-------|
| 香港需要怎樣的中文 | 48 | 17-19 |
|-----------|----|-------|

Guan

關第安

- | | | |
|--------------|----|-------|
| 大學語文是通才教育的基礎 | 39 | 22-27 |
|--------------|----|-------|

Guo

郭德蔭

- | | | |
|--------------|----|-------|
| 中藥名作為交際用語的妙用 | 33 | 51-52 |
| 語文二題 | 35 | 44-45 |

Han

韓世華

- | | | |
|------------------|----|-------|
| 大學語文教學須發揮教師的主導作用 | 40 | 33-35 |
|------------------|----|-------|

He

何文匯

從「援」字粵音正讀談起	7	19
蘇軾《念奴嬌》赤壁詞正格	15	3
李家樹《漢語詞匯講話》序	27	49-50
粵音基本知識教學紀事	31	1-29
語音訓練高級課程紀事	32	52-62
《如是我文》序	37	53-54
大腸桿菌的「桿」字怎樣讀？	42	53
「桿」字的粵音正讀	45	45

何志華

許慎和他的文字學經典之作——《說文解字》	5	23
盧元駿《新序今注今譯》標點、譯文商榷二則	7	15
香港中學中國語文科古文注釋商榷	13	27
中國文化研究所「先秦兩漢全部傳世文獻電腦化資料庫」計劃簡介	17	3
《漢語大字典》、《漢語大詞典》「無子曰孤」義例商榷	39	65-68

何三本

第一屆國際漢語語言學會議	24	36-38
--------------	----	-------

何 添

中國語文及文化科文化問題「反思與展望」教學探討	28	15-24
-------------------------	----	-------

何元建

也談反身代詞的無定用法	26	22-28
語言的偶像與翻譯	32	33-43

Hong

洪威雷

寫作中的悟性思維	31	56-61
----------	----	-------

Hu

胡百華

普通話的輕聲問題	25	11-18
求索：有助中文推廣的粵拼	37	35-40

胡楚生

敬悼張舜徽教授	26	37-38
---------	----	-------

胡志洪

預科文化科教學的困難與解決之道	33	12-18
-----------------	----	-------

胡蔭亭

- 從黃國彬先生〈恃強凌弱，以眾暴寡〉一文說起 48 51-53

Huang

黃秀愛

- 新加坡華語助動詞的語法特點 41 23-26

黃富榮

- 評《簡化字學習套》 43 1-8

黃瑞珍

- 專業中文課程設計與教學實踐 46 1-6

黃國彬

- 文學的翻譯 3 29

- 語言慕少艾 25 7-10

- 鐳射戰激光——談科技術語的翻譯 26 8-10

- 自討苦吃——《神曲》韻格的翻譯 31 73-75

恃強凌弱·以眾暴寡——從最新版《現代漢語詞典》說到

- 語言發展的規律 46 7-14

黃坤堯

- 寫作八題 21 17-25

- 廣州方言詞語尋根 23 39-40

- 陸游《釵頭鳳》詞「錯錯錯」的讀音 24 34-35

- 粵語特區 27 32-34

- 編後話 28 63-64

- 香港語文教育的思考 29 12-17

- 《釋文》「論」字音義分析 30 39-44

- 粵音兩題 31 33-36

- 「鑫」字的讀音 33 87

- 第一屆小學語文課程教材教法國際學術研討會 35 59-62

- 《經典釋文》與金陵音系 36 53-56

- 差強人意 37 56

- 《論語音義》句讀辨析 43 44-53

- 「瞞天過海」別解 46 59-61

- 「刺」字音義淺釋 1 10-11

- 談粵語「忠告」一詞的讀音 2 9-10

- 談「復」字的讀音和意義 2 10-11

- 章太炎黃季剛學術研討會(香港) 3 20

- 漢字怎樣記音 5 10-14

「重」字音義辨析	8	29-33
「質」字的音義	12	29-30
粵語教學辨音訓練	14	26-30
漢語詞類的新研究	15	35-36
認識造詞規律	16	36-37
一部「合作」的方言教材	18	28-31
黃維樑		
一張競選海報的修辭	15	37
文學的音樂性	22	21-24
黃建中		
甲骨學和殷商史研究的兩巨星——董作賓先生和胡厚宣先生	36	1-8
黃嫣梨		
從中西文化的差異看中國傳統文化的特質	38	6-9
黃子程		
大專寫作教學的「實踐論」	39	42-44
黃邦傑		
譯文能比原文高明嗎？	2	31-35
翻譯與雜學	6	14-15
黃河清		
也談Traduttori, traditori的翻譯	10	35-36
黃家教		
愧對良師——紀念王力老師九十壽辰	9	36-37
黃燕堃		
可喜的探索與突破——評劉宓慶著《漢英對比研究與翻譯》	18	10
Ji		
吉仕梅		
「把」字句究竟出現於何時	36	37-39
Jiang		
姜翠萱		
憶左民安	26	42-44
江紹康		
「缺陷」的詞彙	29	32-39
江藍生		
「瞞天過海」臆解	46	56-58

蔣英豪

《李氏中文字典》的檢索系統 31 62-64

從《粵音韻彙》到《粵語拼音字表》——評《粵語拼音字表》 44 18-21

蔣文野

也談《馬氏文通》的次 47 17-20

語言學家雲集鎮江研討《馬氏文通》 49 63-64

江影儀

《粵語拼音方案》z、c、s的標寫問題 33 53-55

蔣堅霞

讀楊德豫的一首譯詩——兼與劉重德商榷 31 65-72

Jin

金聖華

香港常見的翻譯問題 7 30

金耀基

如何看中國傳統社會 29 1-5

香港教育與中國文化 33 1-2

Kong

孔慧怡

「無厘頭」與翻譯——從一首英詩談起 23 14-21

《各師各法談翻譯》前言 27 46-48

一家親主義？——現代小說人名與稱謂英譯的問題 34 25-31

孔慧怡撰 黃薇譯

介紹澳洲國家筆譯及傳譯員資格檢審局 (NAATI) 29 48-51

孔祥卿

國際漢語言文化學術研討會在太原舉行 29 63-64

Lai

瀨戶口律子

琉球官話課本簡介 25 35-36

擬聲詞和擬態詞的日中對譯問題 29 52-60

Lao

老志鈞

「進行」的濫用 44 45-48

新興短語「……之一」用法淺議 45 54-56

談流行用語(五則)	48	34-40
句必有主?——淺談中文主語的使用	50	17-20
Li		
李如龍		
從「操」的讀音談到讀音的避諱	7	21
臺灣的兩次語言學盛會	26	61-64
李家樹		
中文教學的承傳與創新	9	3
漢語特性與中文傳意	31	44-55
香港大學中文增補課程的設計和實踐	39	28-32
大專中文教的是甚麼	47	3-7
李新魁		
廣州話語音的內部差異	16	22
《琉球官話課本研究》序	26	46-48
李學銘		
《常用字字形表》	5	3
香港大專中國語文教學取向的思考	39	33-41
李 今		
成績斐然，錯誤不少——淺談電視連續劇《三國演義》的語言	41	7-19
李運富		
漢語表達中的「意域項偏舉」	41	27-30
李志明		
名詞後綴「族」的新義和用法	45	23-28
香港政府公函文體要求的改變	49	12-20
李亞明		
《爾雅》「連言為訓」體例略說	24	14-16
漢字：何去何從?——讀《漢字語言功能論》	37	54-55
中國辭書學會第三屆年會	45	61-63
《讀荀子札記》誌疑	47	31-33
黎千駒		
詞語錘煉的藝術	25	19-26
論《說文》中詞義的系統性	45	40-42
李行健		
呂叔湘先生和《現代漢語規範詞典》——		
緬懷叔湘老師對辭書事業的貢獻	47	55-57

李殿臣、錢莫香		
大陸、港澳台以及外籍華人姓名用字的比較分析	50	49-56
李添富		
臺灣「中國訓詁學會」成立	27	16
紀念林尹教授逝世十周年學術研討會	28	61-62
黎楊蓮妮		
香港商業廣告詞語的特色	32	9-19
李敏儒		
第一屆紐西蘭華語文教育學術研討會紀要	38	63-64
李田意		
悼念周子範老友	32	1-2
Lian		
聯合工作小組		
中國語文及文化科答客問	28	46-50
高級補充程度中國語文及文化科要事摘錄	28	51-52
Liang		
梁曉虹		
佛教與漢語	19	15-22
第三屆社會語言學學術討論會在西安召開	21	42
《近代漢語詞匯研究》評介	24	30-31
道德文章永存——記蔣禮鴻先生	38	59-62
從語言上判定《舊雜譬喻經》非康僧會所譯	40	62-68
從禪宗語錄看「漢」有「罵稱」	44	39-42
再論梵漢合璧造新詞	46	46-55
梁曉虹 張湧泉		
郭在貽先生學述	26	39-41
梁光華		
論《世說新語》的「是」字判斷句	46	41-45
論竹簡是春秋以前漢語經籍的重要書寫材料	50	28-35
梁巨鴻		
中大成員書院課外語文教育活動評議	40	36-42
梁先生		
中國文化的教與學：海外薪傳	33	6-7,11

Liao

廖日榮

術語與溝通：醫療中文的教學 40 9-16

Lin

林文月

譯事之局限——漫談原始語言之難譯 7 27

林倫倫

有關「兒」的兩個矛盾 5 19

第二屆閩方言學術研討會在汕頭大學召開 10 37

林萬菁

論漢字簡化的極限與局限 27 17-20

論華學凍三種為人遺忘的文字學著作 35 46-50

從非規範到規範——新加坡華語詞匯的變異問題 41 20-22

林 爽

奧克蘭市華文教師研討會實錄 41 56-57

華文教育在紐西蘭的發展與前景 43 57-58

記奧大亞語系首屆中文演講賽 44 63-64

林慶勳

國立中山大學華語教學中心簡介 46 62-64

林華東

漢字的表義性與漢語語法的彈性特徵 34 50-53

組合與創造：語言模糊性闡釋 47 21-26

林寶玉

紐西蘭北島中小學的漢語教學 47 34-45

林玫儀

論東坡《念奴嬌》赤壁詞之破法 19 35-38

林以通

從海峽兩岸辭典看字音的差異 23 3-13

林啟彥

預科與大學「中國文化」課程的內容與銜接問題 33 8-9

Ling

凌 雲

漢語複合式同形詞初探 35 37-43

從能指通向所指	38	49-52
漢語借代造詞系統淺探	42	39-45
凌德祥		
試論語用中的同形異義	38	53-58
適應不同程度學生的漢語語義教學	43	19-25
現代漢語的面稱系統	45	11-17
語言對比及其相關理論的拓展空間	49	44-53
Liu		
劉宓慶		
論對應	13	13
中國現代翻譯理論再探	14	11
香港有條件成為漢英語言對比研究的中心	20	14-18
劉殿爵		
「創始」和「創傷」	1	9
談「傍晚」	2	11
就「三思」「三友」談翻譯在古代漢語理解上的用處	3	26
語源與翻譯	4	37
誤讀的盲點	5	15
談「佐」和「鑽」兩字的讀音	6	22
《荀子·勸學篇》「施薪若一，火就燥也；平地若一，水就溼也」解	10	16
比較語法與翻譯	12	3
語言、思想與表達	13	8
「銖」字的讀音	14	34
再論「復」字的讀音	17	33
《禮記·檀弓上》「晉獻公將殺其世子申生」章試補	20	39-41
談「間」、「閒」、「閑」	26	49-50
談「旅」字的新用法	28	53
從「各」、「里」、「余」得聲字的粵音	31	30-32
談「麝」	33	56
劉靖之		
裝飾音名詞的翻譯	4	33
文學翻譯與音樂演奏——翻譯者應有詮釋原著的權利	9	9
劉丹青		
王夫人和薛姨媽誰長誰幼？——語言和方言的證據	37	29-34
虛歲、實歲的優劣與選擇	41	37-45

劉衛林

- 《漢語大辭典》「陋室」條釋義小議 44 34-38

柳存仁

- 香港中等教育裏的漢語教學 48 1-16

劉 藝

- 試析同素反序詞的產生 39 60-64

- 輕聲別義詞 48 43-46

劉炳善

- 英國隨筆翻譯管窺 26 11-14

劉 堅

- 讀《魏晉南北朝歷史語法》 25 32-34

劉樹森

- 簡介到中國的第一部西方現代派力作——趙蘿蕙譯《荒原》 30 45-50

劉宗武

- 關於「廣場」及詞語的簡縮 26 53-57

- 首屆現代漢語詞彙學術討論會 27 63-64

- 我喜歡「結晶體」——關於文學語言的聯想 28 54-57

劉國強

- 從中國文化的獨特性去肯定中國文化教學的意義 38 3-5

六角恆廣

- 琉球官話的研究 36 50-52

Long

龍莊偉

- 《切韻》研究的分期及其特點 34 35-39

Lu

呂叔湘

- 剪不斷，理還亂——漢字、漢文裏的糊塗帳 10 3-5

- 本刊顧問呂叔湘教授來函 21 6

魯煥珍

- 大專中文自學課程芻議 44 8-12

魯國堯

- 「布文」辨識本末及其他 29 21-25

- 四十年教誨恩深——悼周祖謨師 34 56-60

- 中國音韻學研究會第十次學術討論會暨漢語音韻學
第五次國際學術研討會在長春舉行 48 61-64

盧卓羣		
臺、港口語中的「可以」和「不可以」	22	34-38
陸又新		
怎樣指導兒童看圖說話	36	22-33
呂子德		
文化教學的生存空間	38	16-20
Luo		
羅抗烈		
《說文解字》裏的粵語字	3	8
俗字瑣譚	9	17
楚「些」字的形音問題	29	18-20
朦朧詩的笑話	36	40-41
大詩人的小紕漏	41	46-48
羅新璋		
中外翻譯觀之「似」與「等」	6	3
錢鍾書的譯藝談	11	14
Mai		
麥耘		
人品風範堪緬懷——追念李新魁先生	44	49-54
Miao		
繆鉞		
讀《蘇軾念奴嬌赤壁詞正格》書後	19	31
Mu		
穆雷		
接受理論與翻譯中文化差異的處理	36	13-21
中國翻譯教學現狀初探	39	53-59
Qian		
錢莫香、李殿臣		
大陸、港澳台以及外籍華人姓名用字的比較分析	50	49-56
Qiao		
喬志高		
學習外語和中文西化	1	24

喬木

- | | | |
|----------------------|----|-------|
| 再談推行小學語文科「目標為本」課程的困惑 | 38 | 21-22 |
| 喬全生 | | |
| 首屆晉方言國際學術研討會在太原舉行 | 36 | 62-64 |

Qin

秦禮君

- | | | |
|----------------|----|-------|
| 說格式「動1+賓+動2+賓」 | 26 | 35-36 |
| 從主謂間加「之」說起 | 35 | 33-36 |
| 析「VA就A」格式 | 42 | 31-38 |

Qiu

邱德修

- | | | |
|-----------------|----|-------|
| 甲骨學大師——金祥恒先生 | 19 | 28-30 |
| 裘漢康 | | |
| 把中國語文教學放在開放的背景中 | 39 | 15-21 |

Rao

饒宗頤

- | | | |
|--------------------------|----|------|
| 談甲骨文(一) | 2 | 17 |
| 未有文字以前表示「方位」與「數理關係」的玉版—— | | |
| 含山出土玉版小論 | 3 | 9 |
| 談甲骨文(二) | 4 | 10 |
| 談甲骨文(三)——數字卦象問題 | 6 | 16 |
| 甲骨文(四) | 8 | 22 |
| 《甲骨文與書法藝術》序 | 19 | 9-10 |

Rong

容若

- | | | |
|----------------|----|-------|
| 由「身分」到「身份」的規律性 | 48 | 20-26 |
|----------------|----|-------|

Shan

單周堯

- | | | |
|-----------------|----|-------|
| 目前香港大專中國語文教學的我見 | 40 | 43-45 |
|-----------------|----|-------|

Shao

邵榮芬

- | | | |
|---------------|----|----|
| 《經典譯文音系》的幾個觀點 | 17 | 28 |
|---------------|----|----|

邵敬敏		
中文應用寫作與語言問題	42	1-6
邵朝陽		
港澳暨海外漢語探新國際研討會	45	64
Shen		
沈盧旭		
人物語言和心理語言可以突破語言規範的制約及 其他(附：鄭子瑜來函)	35	25-28
牀之辯	42	51-52
「鳳」「凰」變性辨	44	43-44
「外人」之辨	45	57-58
申小龍		
《漢語詞義學》序	19	11-14
張世祿先生學述	20	34-38
《大千語言世界叢書》序	22	31-33
Shi		
施淑娟		
從新的中國文學教科書談到中國文學的教學—— 「中國文學科教科書座談會」綜述	8	3
史建偉		
中國文字學會首屆學術研討會在天津舉行	40	78-80
象形字的「聲化」及孳乳能力淺析	45	35-39
石定栩		
漢語述結結構的及物性	42	22-30
「是」，「的」與動詞名物化	43	13-18
施蟄存		
樂句與文句	19	32-33
Shu		
恕 齋		
「噍」和「嚼」字的粵音	4	15
舒志武		
象聲、諧聲、形聲異同說	50	36-39
舒寶璋		
《辭源續考》簡記	30	65-67

Shui

水紹韓

- | | | |
|--------|----|-------|
| 唐詩析疑四題 | 50 | 42-46 |
|--------|----|-------|

Si

思 果

- | | | |
|---------------------------|----|-------|
| 翻譯偶談——成語之忌 | 2 | 29 |
| 「逃跑」——字的義、音、形淺探 | 4 | 13 |
| 不可釋，不可譯 | 8 | 10 |
| 談翻譯 | 12 | 17 |
| 由「使」字想到翻譯 | 15 | 16-19 |
| 可惡的名詞 | 17 | 13 |
| 論書名的翻譯 | 19 | 7-8 |
| 翻譯的可學與否 | 24 | 11-13 |
| 翻譯與文化 | 27 | 35-36 |
| 翻譯歐化結構探討 | 29 | 43-47 |
| 假使原作者是中國人——僅譯成中文還不夠 | 33 | 22-25 |
| 他真指出了途徑——介紹黃國彬鞭辟近裏的《翻譯途徑》 | 43 | 29-31 |

Song

宋 淇

- | | | |
|------------------|---|----|
| 為珍·奧斯丁叫屈——談改譯和抄譯 | 5 | 29 |
|------------------|---|----|

宋小莊

- | | | |
|-------------|----|-------|
| 易混淆的法律術語 | 26 | 58-60 |
| 易混淆的法律術語(二) | 29 | 40-42 |
| 易混淆的法律術語(三) | 34 | 62-64 |
| 易混淆的法律術語(四) | 36 | 47-49 |
| 「質」的法律意義 | 40 | 75-77 |
| 易混淆的法律術語(五) | 41 | 49-51 |

Su

蘇文擢

- | | | |
|---------------|----|-------|
| 古詩今譯四要 | 11 | 27 |
| 文學的教育功能及其教學要點 | 14 | 17 |
| 陶藝在中國文化之啟示 | 30 | 16-20 |
| 漫談對聯作法 | 32 | 24-32 |

蘇新春

- | | | |
|------------------|----|-----|
| 「沖涼」 | 12 | 31 |
| 論大陸漢語人文研究興起的歷史背景 | 16 | 3-6 |
| 「潔銀」？「潔齷」！ | 17 | 35 |

蘇耀宗

- | | | |
|--------------------------------|----|-------|
| 說話能力訓練——論委婉含蓄的說話模式 | 33 | 39-46 |
| 李紈、探春和趙姨娘——試析說話立場與技巧 | 37 | 20-28 |
| 實用文教學的一點體會——從魯迅的《致開明書店》到《致章錫琛》 | 45 | 1-7 |

Sun

孫劍藝

- | | | |
|------------------------|----|-------|
| 《漢語大辭典》誤立條目拾零(外《辭源》一條) | 42 | 18-21 |
|------------------------|----|-------|

孫力平

- | | | |
|-----------------|----|-------|
| 中國語言學會第九屆學術年會紀要 | 44 | 57-60 |
|-----------------|----|-------|

孫琳

- | | | |
|-------------|----|-------|
| 淺論「不+名詞」的用法 | 47 | 14-16 |
|-------------|----|-------|

孫德金 王玲玲

- | | | |
|----------------|----|-------|
| 《現代漢語動詞句式詞典》簡介 | 26 | 15-21 |
|----------------|----|-------|

孫雍長

- | | | |
|--------------------|----|-------|
| 共用釋例 | 30 | 34-36 |
| 《詩經》「深則厲，淺則揭」闡微 | 32 | 63-64 |
| 語文語學如何充分發揮訓詁的應用性優勢 | 50 | 21-27 |

Tan

譚柏山

- | | | |
|------------------------------|----|-------|
| 同文不同軌——論英漢詞典中漢語譯文規範化的「中港臺」因素 | 40 | 46-50 |
| 雙語並重勢不可當——論英漢詞典發展趨勢 | 44 | 22-24 |
| 「成功」與「人士」背後的語錯配現象 | 48 | 31-33 |

譚慧敏

- | | | |
|------------|----|------|
| 量詞的修辭選擇與極限 | 37 | 1-13 |
|------------|----|------|

譚家健

- | | | |
|--------|----|-------|
| 六朝家書研究 | 49 | 54-62 |
|--------|----|-------|

Tang

湯志祥

- | | | |
|-------------|----|------|
| 香港商業廣告詞語的特色 | 32 | 9-19 |
| 香港中文的語法變異 | 34 | 1-12 |

唐端正		
儒家的教與學	33	3-5
唐鈺明		
國際中國先秦語法研討會在瑞士召開	31	80-81
Tong		
童勉之		
釋「流光」、「空明」	25	40-42
Wan		
萬 波		
普通話教師的教學能力及訓練	38	23-27
Wang		
王玲玲、石定栩		
漢語述結結構的及物性	42	22-30
王小莘		
成語裏的古語詞	12	26
王晉光		
中六學生作文卷裏的邏輯語病	12	19
句中聯珠	18	25
「課室只剩下老師在那裏」所引起的討論	27	1-7
千瘡百孔與治瘡補孔——「語文基金」怎麼用？	29	8-11
朱自清和冰淇淋——語素問題	30	32-33
巴鼻、深水步、葵沖	33	58-60
推行小學語文科「目標為本」課程 (TOC) 的困惑	35	13-16
字詞組句練習的陷阱	44	15-17
王開揚		
漢字優越諸說獻疑	18	3
王 蒙		
東施效顰話語詞	8	18
再話語詞	9	29
汪宏超		
修讀中六文化科與大學通識教育後的感想	33	19
王德春		
國俗語義學略論	23	26-31
國俗語義縱橫談	38	41-48

王 芳		
全國漢語方言學會第八屆學術年會紀要	37	57-60
王宏志		
翻譯與政治——有關嚴復的翻譯的幾個問題	21	9-16
翻譯就是鬥爭——魯迅與瞿秋白《關於翻譯的通信》的中心問題	35	17-24
王繼權		
略論近代的翻譯小說	38	28-36
王 寧		
關於反訓的訓詁原理	33	30-38
王培光		
香港推廣普通話宜按部就班	32	44-48
王玉如		
第一屆中國訓詁學學術研討會	31	75-76
汪啟明		
章太炎的語言學和佛學	21	30-32
王玲玲 孫德金		
《現代漢語動詞句式詞典》簡介	26	15-21
王清淮		
《毛詩序》四始考	27	57-58
王慶元		
武漢召開海峽兩岸黃侃學術研討會	27	62
王熙元		
中國文化的薪傳——追憶高師仲華先生	24	23-25
Wei		
韋 恩		
《珠江三角洲方言調查》——《字音對照》和《詞滙對照》簡介	3	22
省港澳學者將合作審定粵音讀音	10	9
葦		
全國漢語方言學會在湖南舉行學術年會	4	14
Wu		
吳 璵		
魯實先生與其文字學	17	22
轉注與段借	27	13-16
伍鐵平		
關於正音的三個問題——《漢語正音辭典》序	27	51-53

吳宏一

我對於大專中國語文教學的一些想法 39 1-5

吳世雄

「女婿」概念在語言中的表達及其所反映的文化觀念 37 14-19

吳忠強

談教育政策與語文測試 44 13-14

另一類天空——談公開大學語文科 45 59-60

Xia

夏曉東

《齊東野語》中《數奇》篇淺議 39 72-73

Xiao

蕭炳基

香港語文教育政策的回顧與前瞻 7 3

Xiang

向光忠

釋「監」、「鑑(鑒)」、「鏡」 43 32-37

項夢冰

一代宗師——深切懷念朱德熙先生 24 26-29

Xie

謝耀基

外來詞的語素分析——「蘋果」，單純詞還是合成詞 30 26-31

漢語特性與中文傳意 31 44-55

Xu

徐 櫻 (周法高譯)

李方桂先生傳略 4 25

徐祖友

第二屆辭書學研討會在武漢舉行 5 37

許志榮

中國文化科的教學實踐和建議 34 13-18

許威漢

《戴震全集(語言專著)》序言 29 61-62

複音詞的產生主要是應詞彙內部調節需要 48 47-50

徐薦雲		
緊縮短語粗識	44	25-33
徐耀民		
「二字成語」異議	45	29-34
副詞別議	46	20-22
Yan		
岩田憲幸		
摘錄《中原雅音》的另一個資料——《同聲千字文》	34	32-34
嚴元浩		
採用「身分」、「身份」的取捨	48	27-30
Yang		
楊建國		
粵語正音座談會綜述(廣州)	11	3
楊劍橋		
詞的理據	16	29
說語序	17	21
通假研究述略	18	15-18
反義詞的構成條件	24	17-18
上古漢語複輔音聲母的證據	32	20-23
楊承祖		
敬悼周法高教授——兼記他在東海校園的最後生活	32	3-4
楊鍾基		
寫作教學與中文系課程設計	22	15-20
就香港大專中國語文教學的困局探討語文自學中心的角色	40	1-8
楊鼎夫		
語言的類推	21	26-29
香港普通話水平測試詞匯探究	44	1-7
楊蓉蓉 虞萬里		
創自司馬遷的家諱法	20	42
楊自儉		
論我國近期的翻譯理論研究	30	51-62
Yao		
姚永銘		
慧琳《一切經音義》與漢語詞書的編纂	47	27-30
《漢語大字典》闕義字考	49	35-39

姚德懷		
也談「廣場」	26	51-52
Ye		
葉青		
《琉球官話課本研究》評介	35	51-53
Yin		
尹君		
教讀《詩經》識小	46	23-30
Yu		
余凱旋		
從新的中國文學教科書談到中國文學的教學——		
「中國文學教科書座談會」綜述	8	3
于成鯤		
應用文體制的比較	34	19-24
現代應用文國際研討會述要	41	54-55
現代應用文的基本特徵	42	7-11
于江		
語義模糊研究述評	20	31-33
「跟」字介詞化的鑑定標準和出現年代	30	37-38
「和」與「同」的歷史演變及規範趨勢	34	47-49
虞萬里 楊蓉蓉		
創自司馬遷的家諱法	20	42
余迺永		
永懷恩師——周子範法高教授	32	7-8
俞志慧		
言語的歧義及其破譯	35	29-32
Yuan		
袁燕萍		
「問之」在《論語》《左傳》兩書中用法試釋	43	38-43
中港臺成語習用形式的差異	49	21-34
Zeng		
曾傑成		
中學與大學「中國文化」課程的內容與銜接問題	33	10-11

曾志雄

- 古代漢語在大學語文教學上的重要性 39 45-52

曾榮汾

- 談歇後語 19 23-27

曾永義

- 也談蘇軾《念奴嬌》赤壁詞的格式 20 26-30

Zhan

詹伯慧

- 懷念王了一師 7 8
- 第二屆閩方言學術研討會在汕頭大學召開 10 37
- 關於廣州話審音問題的思考 11 8
- 廣東省中國語言學會1989-1990學術年會在佛山舉行 12 34
- 粵語研究中幾個問題的思考 15 24
- 語文雜議 24 32-33
- 專名的簡縮 25 37-39
- 廣東省中國語言學會年會 27 59-61
- 第三屆雙語雙方言研討會(國際)述評 31 77-80
- 廣州話審音工作的進展 32 49-51
- 廣東省中國語言學會1994-1995學術年會
漢語方言研究的回顧與前瞻——
在中央研究院歷史語言研究所的講話 36 9-12
- 《中國語文教與學的現狀與發展》序 37 49-52
- 廣東省中國語言學會舉行學術年會 43 60-62
- 第六屆國際粵方言研討會在澳門舉行 44 55-56

Zhang

張光宇

- 第三屆國際閩方言研討會 25 3-6
- 閩南方言的「燃」字 27 54-56

張靜

- 漢語的三類「助詞」沒有共同語法特點 19 3-6

張美瑜

- 悍婦難馴——論戲劇翻譯與角色塑造 27 37-45

張培基

- 英譯工作與漢語修養——從一篇譯文談起 24 6-10

張佩瑤

從《蠅王》的譯本看譯者對小說中「困惑成分」的處理手法 22 7-10

張雙慶

「什麼」=「甚麼」、「什」≠「甚」 1 11

專業人「仕」? 1 12

「背景」和「背境」 1 13

說「囉」 2 14

兩個香港常見的簡體字「丁」和「仔」 2 15

「說話」 3 17

編後話 3 38

「而矣」和「與及」 4 23

「胖」和「肫」 6 25

「鐘」和「鍾」 8 25

作家、作者、筆者 9 32

從「应」的寫法說起 11 36

「符合」與「合乎」 13 35

對香港語文規範的一點感想 14 22

《潮州方言詞匯》序 17 7

刹、殺、煞和霎 18 32

由訓讀說到「熨斗」的粵讀 21 33-36

閩方言與香港 24 3-5

廣州話的審音工作 27 8-12

廣州話審音工作近況 30 15

張涌泉 梁曉虹

郭在貽先生學述 26 39-41

張光裕

中國古文字研究會年會(江蘇太倉) 12 37

張南峯

從《好的首相》的翻譯看文學翻譯 10 10

張高秋

曹操和白居易 2 13

張福勛

中藥名作為交際用語的妙用 33 51-52

張海元

教：為了不用教 40 27-32

張龍虎		
漢語稱謂詞泛論	33	47-50
張日昇		
紀念周法高老師	32	5-6
張民權		
「厲」無「衣帶」、「交合」之義說	45	46-48
「媳婦」考源	47	46-54
張麗萍		
從英漢對比窺探漢語縮略語的特點	50	57-63
Zhao		
趙 益		
陳寅恪的「恪」	9	25
趙美貞		
《辭源》音韻學術目訂誤	39	69-71
趙振鐸		
關於《集韻》的校理	23	22-25
Zheng		
鄭會欣		
普通話與廣州話成語用字的差異	36	42-46
鄭宗義		
中國文化教學的理念省察	40	51-57
鄭賢章		
《漢書》古今注考辨略例	50	40-41
鄭定歐		
廣州話研究的反思	30	13-14
鄭文亮		
中國語文及文化科研討會小記	29	6-7
Zhong		
鍾 奇		
粵語正音座談會綜述(廣州)	11	3
鍾樹梁		
關於蘇軾《念奴嬌·赤壁懷古》	19	34
鍾明立		
現代訓詁學的成功實踐	42	12-17

Zhou

周法高

語法二題	3	7
李方桂先生傳略(譯稿)	4	25
憶李方桂先生	4	26
記董同龢先生	13	32

周錫韜

《荷塘月色》的時代感	45	8-10
也說「春蘭秋菊不同時」	50	47-48

周 薦

詞的意義的分類和詞典的編纂	45	18-22
三字格結構分析	47	8-13

周策縱

蘇軾《念奴嬌》赤壁詞格律與原文試考	20	19-25
-------------------	----	-------

周國正

論主語殘缺	27	21-31
論粵音之規範及其量化	30	1-12
文字規範的三個層面——由分、份引起的爭論	50	1-7

周燕語

氣候環境和地理條件對方言詞匯的影響	26	29-34
-------------------	----	-------

周祖謨

《齊梁陳隋詩文韻部演變研究》緒言	30	63-64
------------------	----	-------

Zhu

朱永鍇

第二屆閩方言學術研討會在汕頭大學召開	10	37
--------------------	----	----

朱承朴

說「分」「份」	3	15
說「与」「與」「予」	4	17
談「搞」與「攪」	5	19

朱國藩

從「派」字的粵語讀音談起	2	12
「撒但」與「魔鬼」	3	19
談「參與」的讀音	4	22
從「青年」談到「年青」	5	17

《讀書雜誌》資料便檢	5	26
談談「綜」字的異讀	6	27
也談「誤讀的盲點」	8	28
《粵音正讀字彙》簡介	31	37-43
朱承平		
《論語·八佾》一字重讀二題	45	49-51
俞樾「以一字作兩讀例」補證	49	40-43
竺家寧		
論漢字拉丁化	22	11-14
Zhuang		
莊 苓		
普通話教學是否勢在必行	37	46-48
語文教科書與小學中文科教學	40	58-61
從小學教育看香港兒童文學的創作與出版	43	9-12
莊澤義		
小學語文課本語病舉隅	30	21-25
香港話：最洋化的方言	37	41-45
Zong		
宗靜航		
《爾雅》淺談	6	33
也談簡體字	23	32-35
Zou		
鄒鳳禮		
也談「被之僮僮」	45	52-53
鄒嘉彥		
香港和中國大陸的一些語言現象	4	3